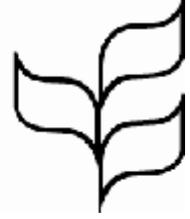


Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/DEC/XII/1  
14 October 2014

ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

## الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في الاتفاقية

المتعلقة بالتنوع البيولوجي

الاجتماع الثاني عشر

بيونغ شانغ، جمهورية كوريا، 6-17 أكتوبر/تشرين الأول 2014

البند 12 من جدول الأعمال

المقررات التي اعتمدها مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي

المقرر 1/12 - استعراض منتصف المدة للتقدم المحرز في تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع  
البيولوجي 2011-2020، بما في الإصدار الرابع من التوقعات العالمية  
للتنوع البيولوجي، ومزيد من الإجراءات لتعزيز التقدم

إن مؤتمر الأطراف،

1- يشير إلى أن الهدف من الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 هو التنفيذ الفعال للاتفاقية من خلال اتباع نهج استراتيجي، يشمل رؤية مشتركة ومهمة وغايات استراتيجية وأهداف ("أهداف أيشي للتنوع البيولوجي")، التي ستكون بمثابة مصدر إلهام لجميع الأطراف وأصحاب المصلحة المعنيين عند اتخاذ الإجراءات على نطاق واسع وبأخذ في الحسبان الأدوات والنهج المختلفة التي تستخدمها الأطراف لتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي؛

2- يقر بأن التنفيذ الفعال للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، وتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي يعتمد على تعزيز أمور من بينها بناء القدرات، والتعاون التقني والعلمي وحشد الموارد تمشيا مع المقررين 2/12 و3/12؛

3- يقر أيضا بأهمية مبادئ إعلان ريو بشأن البيئة والتنمية<sup>1</sup> والوثيقة الختامية لمؤتمر الأمم المتحدة للتنمية المستدامة "المستقبل الذي نصبو إليه"<sup>2</sup> وخطة الأمم المتحدة للتنمية لما بعد عام 2015 وأهداف التنمية المستدامة، لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 ويلاحظ في هذا السياق جملة أمور من بينها إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية<sup>3</sup>؛

الإصدار الرابع من التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي، استعراض منتصف المدة للتقدم المحرز نحو غايات الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي

4- يرحب بالإصدار الرابع من التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي؛

<sup>1</sup> تقرير مؤتمر الأمم المتحدة للبيئة والتنمية، ريو دي جانيرو، 3-14 يونيو/حزيران 1992، المجلد الأول، القرارات التي اعتمدها المؤتمر (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع E.93.I.8 والتصويب) القرار 1، المرفق الأول.

<sup>2</sup> قرار الجمعية العامة 288/66، المرفق.

<sup>3</sup> قرار الجمعية العامة 295/61، المرفق.

5- يقر مع التقدير بالدعم المالي والعيني المقدم من كندا والاتحاد الأوروبي وألمانيا واليابان وهولندا وجمهورية كوريا وسويسرا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية لإعداد الإصدار الرابع من التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي؛

6- يقر بأن هناك تقدماً مشجعاً نحو تحقيق بعض العناصر من معظم أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، ولكن لم يكن هذا التقدم كافياً في معظم الحالات لتحقيق الأهداف ما لم تتخذ إجراءات عاجلة وفعالة لخفض الضغوط على التنوع البيولوجي ومنع استمرار تدهوره؛

7- يلاحظ الاستنتاجات العامة التالية من الإصدار الرابع من التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي:

(أ) من شأن تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي أن يسهم بشكل كبير في الأولويات العالمية الأوسع نطاقاً التي تمت معالجتها في المناقشات الحالية بشأن خطة التنمية لما بعد عام 2015: وهي مكافحة الجوع والفقر، وتحسين صحة الإنسان، وضمان عرض مستدام من الطاقة، والأغذية والمياه النظيفة، والمساهمة في التخفيف من آثار تغير المناخ والتكيف معه، ومكافحة التصحر وتدهور الأراضي، والحد من مخاطر الكوارث؛

(ب) ينبغي اتخاذ الإجراءات لتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي بطريقة متنسقة ومنسقة؛ ولا ينبغي معالجة الأهداف الفردية من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي بمعزل عن بعضها البعض. أما الإجراءات نحو تحقيق بعض الأهداف، لاسيما تلك التي تتناول الأسباب الكامنة وراء فقدان التنوع البيولوجي، وإعداد وتنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، ومواصلة إعداد وتشارك المعلومات، وحشد الموارد، فستؤثر جميعها بقوة على تحقيق الأهداف الأخرى؛

(ج) سيتطلب تحقيق معظم أهداف أيشي للتنوع البيولوجي تنفيذ مجموعة من الإجراءات على المستوى الوطني تشمل عادة: الأطر القانونية أو السياساتية؛ والحوافز الاجتماعية الاقتصادية المتواءمة مع هذه الأطر؛ وإشراك عامة الناس وأصحاب المصلحة، والرصد؛ والإنفاذ. ولا بد من اتساق السياسات عبر القطاعات والوزارات الحكومية المعنية وذلك لاتخاذ مجموعة من الإجراءات الفعالة؛

(د) سيكون من الضروري توسيع نطاق الدعم السياسي والعام لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 ولتحقيق أهداف الاتفاقية. وسيتطلب ذلك العمل للتأكد من أن تدرك جميع مستويات الحكومة وأصحاب المصلحة عبر المجتمع القيم المتعددة للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية المتصلة به؛

(هـ) هناك حاجة إلى إقامة شراكات على جميع المستويات للتنفيذ الفعال للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، لاتخاذ الإجراءات على نطاق واسع، ولتعبئة الملكية اللازمة للتأكد من تعميم التنوع البيولوجي في جميع قطاعات الحكومة، والمجتمع والاقتصاد وتمكين أوجه التآزر في التنفيذ الوطني لمختلف الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف؛

(و) هناك فرص سانحة لدعم تنفيذ الخطة الاستراتيجية من خلال تعزيز التعاون التقني والعلمي بين الأطراف. كما سيتعين زيادة دعم بناء القدرات، وخاصة بالنسبة للبلدان النامية، لاسيما أقل البلدان نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية وكذلك بلدان التحول الاقتصادي؛

(ز) هناك حاجة إلى زيادة كبيرة في المبلغ الإجمالي للتمويل المتعلق بالتنوع البيولوجي لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020؛

8- يلاحظ بقلق بالغ أنه بالنظر إلى التقدم المحرز، لن يتحقق الهدف 10 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي بحلول موعده المستهدف في عام 2015؛

9- يطلب إلى الأمين التنفيذي الاضطلاع بما يلي:

(أ) أن يعد مقترحاً بشأن المبادئ التوجيهية للتقرير الوطني السادس، مع مراعاة أنواع المعلومات من التقارير الوطنية الخامسة المستخدمة في إعداد الإصدار الرابع من التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي، والفجوات التي تم تحديدها، وذلك لتتطر فيه الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماعات تعقد قبل الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف؛

(ب) أن يحيل الإصدار الرابع من التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي إلى أمانات الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي، والمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، والمنظمات الأخرى ذات الصلة، وإلى الجمعية العامة للأمم المتحدة ونقل النتائج الرئيسية للتقرير إلى علم هذه الهيئات؛

(ج) أن ينفذ بالتعاون مع الشركاء المعنيين، حسب الاقتضاء، وبالتعاون مع أصحاب المصلحة المعنيين، مثل القطاعات الأخرى والشباب، استراتيجية الاتصال للطبعة الرابعة من التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي مع التركيز على الجماهير الرئيسية؛

10- يشجع الأطراف، والحكومات الأخرى، والمنظمات المعنية، حسب الاقتضاء، على اتخاذ خطوات لنشر الإصدار الرابع من التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي ونتائجها على نطاق واسع، بما في ذلك عن طريق ترجمة التقرير إلى اللغات المحلية وإصدار منتجات اتصال أخرى لمختلف أصحاب المصلحة وإتاحتها علناً؛

تعزيز تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي

11- إذ يشير إلى المقرر 22/11 وقرار الجمعية العامة للأمم المتحدة 212/67<sup>4</sup>، يبرز الحاجة إلى ضمان إدماج التنوع البيولوجي ووظائف النظم الإيكولوجية بشكل مناسب في خطة الأمم المتحدة للتنمية لما بعد عام 2015 وأهداف التنمية المستدامة، وبإلا، في هذا الصدد، النتائج ذات الصلة للطبعة الرابعة من التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي؛

12- وإذ يشدد على أنه لتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي وإحراز تقدم نحو بلوغ رؤية عام 2050 للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، سيتعين تعزيز وتسريع التنفيذ، بحث الأطراف ويشجع الحكومات الأخرى على اتخاذ التدابير الشاملة والعاجلة اللازمة لضمان التنفيذ الكامل للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وما يتصل بذلك من استراتيجيات وخطط عمل وطنية للتنوع البيولوجي؛

13- وإذ يشدد على أن الإجراءات المحددة اللازمة لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وتحسين التقدم نحو تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي ستختلف باختلاف الظروف والأولويات الوطنية، يشجع الأطراف، والحكومات والمنظمات الأخرى على الاستفادة، بطريقة مرنة وطوعية، من قوائم الإجراءات الأساسية المحتملة التي يمكن أن تسرع من التقدم المحرز في تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 على النحو الوارد في الإصدار الرابع من التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي ومواصلة إعداد قوائم الإجراءات المحتملة مع إجراءات محتملة رئيسية إضافية؛

14- يحيط علماً بالاحتياجات العلمية والتقنية الرئيسية المتعلقة بتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، على النحو الذي حددته الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماعها السابع عشر والواردة في المرفق الأول بهذا المقرر، لاستخدامها للنظر في المستقبل في تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، ويدعو الأطراف إلى اتخاذ إجراءات لمعالجة الفجوات التي تم تحديدها؛

<sup>4</sup> في القرار 212/67 المؤرخ 21 ديسمبر/كانون الأول 2012 بشأن تنفيذ اتفاقية التنوع البيولوجي ومساهمتها في التنمية المستدامة، في الفقرة 23، تشجع الجمعية العامة ضمن جملة أمور، الأطراف وجميع أصحاب المصلحة والمؤسسات والمنظمات المعنية على النظر في الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي خلال وضع خطة الأمم المتحدة للتنمية لما بعد عام 2015، مع مراعاة الأبعاد الثلاثة للتنمية المستدامة.

15- يحيط علماً أيضاً بتجميع الآراء الإضافية للأطراف فيما يتعلق بالاحتياجات العلمية والتقنية المتعلقة بالقضايا المشتركة بين القطاعات وبأهداف معينة من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي في الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، الواردة في المرفقين الأول والثاني على التوالي من التوصية 1/17 الصادرة عن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية؛

16- يدعو الأطراف، والمجتمعات الأصلية والمحلية وأصحاب المصلحة المعنيين الآخرين إلى التعاون مع شبكة رصد التنوع البيولوجي التابعة للفريق المعني برصد الأرض والمنظمات المعنية الأخرى التي تسهم في بناء نظم الرصد وفي رصد التنوع البيولوجي، لمعالجة الاحتياجات ذات الأولوية التي حددتها الأطراف والمتعلقة بمراقبة ورصد التنوع البيولوجي؛

17- يلاحظ أن برامج العمل المواضيعية والمشاركة بين القطاعات للاتفاقية توفر إرشادات مفصلة ذات صلة بتنفيذ مختلف عناصر الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020؛

18- يطلب إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، استعراض الآثار الرئيسية للنتائج الرئيسية للطبعة الرابعة من التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي وتقريرها التقنيين الأساسيين فضلاً عن المعلومات الإضافية من التقارير الوطنية الخامسة والتقديمات الأخرى بغية تحديد مزيد من الفرص والإجراءات الرئيسية الإضافية، بما في ذلك جملة أمور من بينها مساهمات الأنشطة الجماعية للمجتمعات الأصلية والمحلية لتحقيق الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي، والأنشطة الأخرى المتعلقة بالأهداف التي تحقق بشأنها أقل تقدم على المستوى العالمي، وذلك لنظر مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثالث عشر؛

19- يطلب إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية تقييم نطاق وعملية ونتائج التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي، في ضوء العمل الجاري للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، مع تجنب الإزدواجية مع العمل لإجراء تقييم عالمي بشأن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، ورفع تقرير إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثالث عشر للاسترشاد به في النظر في طرائق تنفيذ الإصدارات القادمة المحتملة من التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي؛

20- يطلب إلى الأمين التنفيذي الاضطلاع بما يلي، رهنا بتوافر الموارد:

(أ) تحديد السبل والوسائل القائمة والممكنة لمعالجة الاحتياجات العلمية والتقنية الرئيسية على النحو المحدد في المرفق الأول، بالتعاون مع المنظمات ذات الصلة، بما في ذلك المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، وتعزيز القدرات العلمية والتقنية وخاصة في البلدان النامية الأطراف، لاسيما أقل البلدان نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية، وبلدان التحول الاقتصادي. وينبغي أن تشمل الإجراءات أو التدابير الرامية إلى تلبية هذه الاحتياجات على الحصول على التكنولوجيات ونقلها وتعزيز التعاون التقني والعلمي على الصعيد الدولي؛

(ب) عقد اجتماع لفريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بمؤشرات الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، مع الاختصاصات المذكورة في المرفق الثاني؛

(ج) استعراض الخبرات الوطنية في استخدام أدوات لتقييم فعالية أدوات السياسات لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، باستخدام المعلومات الواردة في التقارير الوطنية الرابعة والخامسة وتحديد أفضل الممارسات والدروس المستفادة؛

(د) تقديم تقرير إلى اجتماع للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية يعقد قبل الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف.

## المرفق الأول

## الاحتياجات العلمية والتقنية الرئيسية ذات الصلة بتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020

حددت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، في اجتماعها السابع عشر، الاحتياجات العلمية والتقنية الرئيسية ذات الصلة بتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، بما في ذلك:

(أ) العلوم الاجتماعية - الحاجة إلى وسائل أفضل للاستفادة من العلوم الاجتماعية لحفز الاختيارات بما يتسق مع أهداف الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 ووضع نهج جديدة، من خلال جملة أمور منها فهم أفضل لتغير السلوك، وأنماط الإنتاج والاستهلاك، ووضع السياسات، واستخدام أدوات غير سوقية. والحاجة إلى نشر عمليات الاتصال والتثقيف والتوعية العامة الأكثر فعالية على نطاق أوسع من خلال النظم المدرسية والقنوات الأخرى ووضع استراتيجيات اتصال وتوعية بشأن التنوع البيولوجي، لاستكمال جهود الاتصال والتثقيف والتوعية العامة مع جوانب أخرى بما في ذلك البحوث المتعلقة بخبرات الاتصال بين الثقافات وداخل الثقافات؛

(ب) البيانات والمعلومات - الحاجة إلى تدفقات من البيانات والمعلومات التي يمكن الوصول إليها على نطاق أوسع والمقبولة السعر والشاملة والموثوقة والقابلة للمقارنة من خلال جملة أمور منها تيسير الوصول إلى الاستشعار عن بعد، وجمع واستخدام أفضل للملاحظات في الموقع الطبيعي، والأدوات البديلة، والانخراط العلمي للمواطن، والنمذجة، وشبكات رصد التنوع البيولوجي، وتطبيق أفضل لمعايير البيانات وقابلية التشغيل البيئي المتعلقة بالحصول على البيانات وإدارتها لإنتاج منتجات ذات صلة بالسياسات، بما في ذلك مؤشرات وسيناريوهات لإعلام صناع القرار؛

(ج) التقييم والتقدير - الحاجة إلى تحسين وتعزيز المنهجيات لتقدير حالة واتجاهات الأنواع والنظم الإيكولوجية، والمواقع الساخنة والثغرات في مجال الحفظ فضلا عن وظائف النظم الإيكولوجية وخدمات النظم الإيكولوجية ورفاه الإنسان، على المستويات الوطنية والإقليمية والعالمية؛

(د) التخطيط والتعميم - الحاجة إلى تحسين واستخدام أفضل لأدوات التخطيط المناسبة، ونهج للتعميم، في تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، من خلال جملة أمور منها: ضمانات التنوع البيولوجي، وأدوات وأساليب التخطيط المكاني، بما في ذلك الاستخدام المتكامل للأراضي والتخطيط الساحلي والبحري، وتقدير قيمة التنوع البيولوجي، ووظائف النظم الإيكولوجية وخدمات النظم الإيكولوجية؛ وتعميم التنوع البيولوجي في التنمية المستدامة وقطاعات السياسات الأخرى ذات الصلة؛

(هـ) ربط العلوم والسياسات - الحاجة إلى تكامل أفضل بين العلوم وصنع السياسات ولتحسين واجهات البيئية للعلوم والسياسات، وخاصة على المستويين المحلي والوطني وذلك من خلال استخدام المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، وتحسين الاستخدام الأوسع لأدوات تعزيز اتساق السياسات وتقييم السياسات واستحداث سيناريوهات وخيارات ذات صلة لصناع السياسات؛

(و) صيانة النظم الإيكولوجية وحفظها واستعادتها - الحاجة إلى فهم أفضل لعمليات النظم الإيكولوجية ووظائفها وأثارها على حفظ النظم الإيكولوجية واستعادتها، والحدود الإيكولوجية، والنقاط الحرجة، والمرونة الاجتماعية الإيكولوجية وخدمات النظم الإيكولوجية؛ وتحسين منهجيات ومؤشرات رصد مرونة النظم الإيكولوجية واستعادتها، ولا سيما بالنسبة للنظم الإيكولوجية الضعيفة؛

(ز) الأدوات الاقتصادية - الحاجة إلى فهم أفضل لأداء الأدوات الاقتصادية واستخدامها على نطاق أوسع في تحقيق أهداف الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، وكذلك استراتيجيات القضاء على الفقر، مع مراعاة الظروف الاجتماعية الاقتصادية الوطنية، والحاجة إلى تحسين الإرشادات والأدوات لوضع حوافز إيجابية لتحديد الحوافز الضارة والقضاء عليها أو إلزتها التدريجية أو إصلاحها، بما يتماشى وينسجم مع الاتفاقية والالتزامات

الدولية الأخرى ذات الصلة، فضلا عن إدماج التنوع البيولوجي في الحسابات القومية، حسب الاقتضاء، وفي نظم الإبلاغ؛

(ح) المعارف التقليدية - الحاجة إلى أساليب أفضل لإدراج نظم المعارف المحلية والتقليدية ذات الصلة والإجراءات الجماعية للمجتمعات الأصلية والمحلية لاستكمال المعارف العلمية دعما للتنفيذ الفعال للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، مع موافقة ومشاركة أصحاب هذه المعارف والابتكارات والممارسات؛

(ط) التعاون العلمي والتقني - الحاجة إلى حفز التعاون العلمي والتقني المحسن بين الأطراف، والشبكات العلمية والمنظمات ذات الصلة، من أجل مطابقة القدرات، وتجنب الازدواجية، وتحديد الثغرات وتحقيق الكفاءة. والحاجة إلى تعزيز آلية غرفة تبادل المعلومات التابعة للاتفاقية لجعل التعاون العلمي والتقني أكثر فعالية؛

(ي) نهج مختلفة - الحاجة إلى تعزيز أدوات تقدير القيمة غير النقدية ومنهجيات للحفاظ على وظائف النظم الإيكولوجية.

## المرفق الثاني

## اختصاصات العمل الإضافي لفريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بمؤشرات الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020

فيما يلي اختصاصات اجتماع فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بمؤشرات الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي  
2011-2020:

1- مع الاستعانة بالمعلومات في الإصدار الرابع من التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي وتقريرها التقنيين الأساسيين، والتقارير الوطنية الخامسة وغيرها من التقارير المقدمة من الأطراف، النظر في استخدام المؤشرات المعدة حتى الآن في رصد التقدم المحرز في تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، استناداً إلى الأعمال والخبرات السابقة المتعلقة بالمؤشرات الخاصة بأهداف أيشي للتنوع البيولوجي، ومع الاقرار بوجود مجموعة من الأطر المفاهيمية والمنهجية والنهج:

(أ) تحديد عدد صغير وقابل للقياس من المؤشرات المحتملة التي يمكن استخدامها لرصد التقدم المحرز على الصعيد العالمي، نحو أهداف أيشي للتنوع البيولوجي مع التركيز على تلك التي لم تعالج على نحو كاف حتى الآن وتلك التي يمكن أن تكون ذات صلة بخطة الأمم المتحدة للتنمية لما بعد عام 2015 وأهداف التنمية المستدامة؛

(ب) إعداد إرشادات حول مختلف أنواع المؤشرات والنهج المستخدمة لرصد التقدم المحرز في تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 على المستويات الإقليمية والوطني ودون الوطني، تعكس، حسب الاقتضاء، مختلف المنظورات بين الأطراف لتحقيق حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، مع الاستعانة باستعراض للتقارير الوطنية والتقديمات الأخرى ذات الصلة إلى الاتفاقية فضلاً عن التقارير التي أعدت امتثالاً للعمليات الأخرى ذات الصلة؛

2- وسيستند فريق الخبراء التقنيين المخصص في إنجاز أعماله أيضاً إلى أعمال الشراكة المعنية بمؤشرات التنوع البيولوجي والمنظمات الأعضاء فيها، وشبكة رصد التنوع البيولوجي التابعة للفريق المعني برصد الأرض، والمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، وفريق الدعم التقني المعني بخطة الأمم المتحدة للتنمية لما بعد عام 2015 وأهداف التنمية المستدامة، وشعبة الإحصاءات في الأمم المتحدة، والفريق العامل المعني بالمؤشرات التابع للمنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي، وغير ذلك من الشركاء.

3- وستتبع الإجراءات لأفرقة الخبراء التقنيين المخصصة المذكورة في طريقة التشغيل الموحدة للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية (المقرر 10/8، المرفق الثالث). وسيسترشد عمل فريق الخبراء التقنيين المخصص بالمعلومات الأساسية التي أعدها الأمين التنفيذي بالتعاون مع أعضاء الشراكة المعنية بمؤشرات التنوع البيولوجي والشركاء الآخرين.

4- وسيتم استعراض تقرير فريق الخبراء التقنيين المخصص من جانب النظراء قبل الانتهاء من إعداده. وسيتاح التقرير النهائي لفريق الخبراء التقنيين المخصص لنظر الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماع يعقد قبل الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف.